



Boletim informativo de Numazu em Português

Edição: 15 de Janeiro de 2016

Ed. http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/portuguese/p-kouhou.htm

FURIMA da ÁREA LESTE DA PROVÍNCIA Estará EXPONDO PRODUTOS DE USO DIARIO
Este ano também será realizado!

Participem do Festival de Mercado Livre de Numazu e exposição para consumidores de 2016

Data/local: 14/fevereiro(domingo) de 10:00 às 14:30 h

Local: Plaza Verde

Salão de Uso Múltiplo(Tamokuteki hall)

※Solicitamos aos participantes/consumidores que tragam a sacola ecológica. Vamos fazer as compras e preservar a natureza.

**Entrada
gratuita**

◆ **FREE MARKET FESTIVAL Bazar da pechincha**

Lojas e exposição de objetos que se torna desnecessário em casa.

Há 176 lojas onde se pode encontrar vários objetos de uso que pode te encantar.

Informações: Div. Gomi Taisaku Suishin-ka ☎055-934-4743 ou Shimin Sodan Center ☎055-934-4841



SUBSÍDIO PARA TRATAMENTO DE INFERTILIDADE em GERAL

Novo subsídio para tratamento de infertilidade em geral, inclusive para homens.

Valor do subsídio: Metade do valor total do tratamento, sendo o valor máximo de 300.000 ienes anual por casal.

Período de pagamento: Total de 5 anos.

Forma de solicitação: Favor entrar em contato.

Informações: Divisão de Promoção a Saúde(Kenکو Zukuri-ka, Hoken Center) ☎ 055-951-3480



★ **EMISSÃO DA CADERNETA DE SAÚDE MATERNO-INFANTIL(Boshi Kenko Techo)**

É uma caderneta de suma importância onde são registradas o acompanhamento durante a gravidez, o momento e pós o parto, o desenvolvimento da criança, a programação das vacinações preventivas, etc.



Assim que constatar a gravidez, receber o comprovante de gravidez na instituição médica e dirigir-se ao Centro de Saúde (Hoken Center) para receber a Caderneta de Saúde Materno Infantil.

Horário: 8:30 às 16:45h

Informações: Divisão de Promoção a Saúde(Kenکو Zukuri-ka/Hoken Center) Tel 055-951-3480

1º/FEVEREIRO(2ª) É O ÚLTIMO DIA DE SOLICITAÇÃO DO BENEFÍCIO ESPECIAL DE BEM ESTAR SOCIAL(Rinji Fukushi Kyufukin)

Para pessoa que no ano de 2015 não teve imposto residencial(Shikenminzei) retido e que não seja dependente, será efetuado o pagamento no valor de 6.000 ienes. Para as pessoas que ainda não fizeram a solicitação, fazê-la o mais breve possível.

Para solicitação ou maiores detalhes, favor nos consultar

Inscrições/informações: Rinji Fukushi Kyufukinshitsu ☎ 0559-34-4848

◆ **EMISSÃO DO CUPOM DE VACINAÇÃO PREVENTIVA NO FERIADO**

Data: De 06/fevereiro(sábado) de 8:30 às 12:00 h

Local: Centro de Saúde(Hoken Center)

Assunto: Emissão de cupom de vacinação preventiva e consultas

Levar consigo: Caderneta de Saúde(Em caso de criança).

Ins./informações: Div. de Promoção a Saúde (Kenکو Zukuri-ka, Hoken Center)Tel 055-951-3480

DIA 1º DE FEVEREIRO(2ª) É O DIA DE VENCIMENTO IMPOSTO RESIDÊNCIAL 4ª parcela, SEGURO NACIONAL DE SAÚDE 7ª parcela

Não se esquecer de pagar as cotas dentro da data limite. Também haverá atendimento noturno e no final de semana.

Atendimento noturno: Div. de Tributação de Imposto(*Nozei Kanri-ka*)26/janeiro(3ª) de 17h15 às 20:00hs
Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) 26/janeiro(3ª) de 18h15 às 20:00hs

Atendimento no final de semana: 31/janeiro(domingo) de 9:00h às 15:00h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar Divisão de Tributação de Imposto(*Nozei Kanri-ka*)

Prefeitura Municipal 1º andar Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

Informações: Divisão de Tributação de Imposto(*Nozei Kanri-ka/kanri kakari*) ☎ 055-934-4730

Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka/Shuno kakari*) ☎ 055-934-4727

SERVIÇO DE ATENDIMENTO DO AVISO MAY NUMBER



Para cidadão que não recebeu o aviso do My Number que teve emissão em meados de novembro, estará disponível no correio para retirada em até uma semana, após esse período, será devolvido ao município. Favor utilizar as instalações de atendimento

Horário: 8:30 às 17:15h durante a semana

Excepcionalmente: 17/janeiro(domingo), 23(sábado) e 31(domingo) de 9:00 às 16:30h

Local: Prefeitura Municipal 1º andar, Divisão de Registro Civil (*Shimin-ka*)

Levar consigo: Documento de identificação (Emitido por órgão público com foto), Cartão de seguro saúde(*Kenko Hoken-sho*), Caderneta bancária.

※Para o dia excepcional, favor utilizar a entrada e saída da entrada principal do lado direito, *Shimin Sabisu Kona*.

※Para retirada por procurador, favor entrar em contato

Solicitações e informações: Divisão de Registro Civil (*Shimin-ka, Uketsuke Kakari*) ☎ 055-934-4721

CURSO DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES PARA ESTRANGEIROS

Data: 24/janeiro(domingo) de 10:00 às 13:00h

Local: Corpo de Bombeiro/norte(*Kita Shobosho*)(*Kotobu-cho2-10*)

Atividade: Palestra de prevenção de desastres, treinamento Experiência em carro simulador de terremoto, experiência alimentar de emergência.

Direcionado: Estrangeiros residentes no município e redondezas e pessoas japonesas interessadas em intercâmbio cultural.

Forma de inscrição: Por telefone, fax ou e-mail informando endereço, nome, nacionalidade, número de telefone e necessidade de tradutor.

Inscrições/informações: *Shimin Kyodo-ka, Kokusai kakari* ☎055-934-4717 FAX 055-931-2606

E-mail: kokusai@city.numazu.lg.jp



Consulta gratuita para os estrangeiros

Data e Horário : 21 de fevereiro de 2016 (dom.), das 13:30 às 16:00 horas (recepção: 13:00 às 15:30)

Local : Numazu Shimin Bunka Center, Kaigishitsu- 2º andar (Numazu shi Miyuki cho 15-1)

Consultas sobre : Assuntos legais (Advogado), Assuntos trabalhistas (Agente especialista), Assuntos de imigração (Agente especialista), Casamento e Informações administrativas (Funcionário Municipal), etc.

◆Para estrangeiros e outros interessados como; família, patrões, qualquer pessoa poderá consultar.

◆Temos intérprete: Português, Espanhol, Inglês e Chinês.

◆É gratuito.

◆Será sigiloso.

◆Poderá reservar.

Informações e Reservas: Prefeitura de Numazu, Shiminkyodoka KokuSaikakari
Numazu-shi, Miyuki-cho, 16-1 Tel : (055) 934 – 4717 (seg. - sex. 8:30~17:15)

